

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2005 r.

VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska <i>Poland</i>	Województwo <i>Voivodship</i>		SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>		Polska = 100 <i>Poland = 100</i>	

POWIERZCHNIA. PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY – stan w dniu 31 XII AREA. ADMINISTRATIVE DIVISION – as of 31 XII

Powierzchnia w km ²	312685	9412	3,0	Area in km ²
Powiaty	314	11	3,5	Powiats
Miasta na prawach powiatu	65	1	1,5	Cities with powiat status
Gminy	2478	71	2,9	Gminas
Miasta	887	35	4,0	Towns
Miejscowości wiejskie	53023	1189	2,2	Rural localities
Sołectwa	40345	1026	2,5	Village administrator's offices

STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA ENVIRONMENTAL PROTECTION

Emisja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza w tys. t:				Emission of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution in thous. t:
pyłowych	110,5	3,8	3,4	particulates
gazowych (bez dwutlenku węgla)	2007,3	51,8	2,6	gases (excluding carbon dioxide)
Komunalne oczyszczalnie ścieków ^a (stan w dniu 31 XII)	2931	61	2,1	Municipal waste water treatment plants ^a (as of 31 XII)
w tym: biologiczne	2125	41	1,9	of which: biological
z podwyższonym usuwaniem biogenów	720	19	2,6	with increased biogene removal (disposal)
Odpady (z wyłączeniem odpadów komunalnych) wytworzone (w ciągu roku) w tys. t	124602,1	1643,0	1,3	Waste (excluding municipal waste) generated (during the year) in thous. t
Odpady komunalne zebrane (w ciągu roku) przez zakłady oczyszczania ^b w tys. t	9352,1	254,6	2,7	Municipal waste collected (during the year) by purification plants ^b in thous. t
Wydatki inwestycyjne (ceny bieżące):				Investment expenditures (current prices):
na ochronę środowiska:				for environmental protection:
w milionach złotych	5986,5	202,9	3,4	in million zlotys
w % nakładów inwestycyjnych ogółem	4,6	7,6	x	in % of total investment outlays
na gospodarkę wodną:				for water management:
w milionach złotych	1715,8	38,0	2,2	in million zlotys
w % nakładów inwestycyjnych ogółem	1,3	1,4	x	in % of total investment outlays

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE PUBLIC SAFETY

Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych:				Ascertained crimes in completed preparatory proceedings:
w liczbach bezwzględnych	1379962	34637	2,5	in absolute numbers
na 10 tys. ludności	361,6	330,0	91,3	per 10 thous. population
Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w % ..	58,6	68,0	x	Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes in %

a Miejskie i wiejskie pracujące na sieci kanalizacyjnej. b Dane szacunkowe.

a Treatment plants of urban and rural areas working on sewerage system. b Estimated data.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2005 r. (cd.)

VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2005 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska Poland	Województwo Voivodship		SPECIFICATION
	ogółem total		Polska = 100 Poland = 100	

LUDNOŚĆ POPULATION

Ludność (stan w dniu 31 XII) w tys. ...	38157,1	1047,4	2,7	Population (as of 31 XII) in thous.
miasta	23423,8	551,2	2,4	urban areas
wieś	14733,3	496,2	3,4	rural areas
w tym kobiety	19703,2	540,2	2,7	of which females
Ludność na 1 km ² powierzchni ogólnej (stan w dniu 31 XII)	122	111	91,0	Population per 1 km ² of total area (as of 31 XII)
Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyj- nym (stan w dniu 31 XII)	56	55	98,2	Non-working age population per 100 persons of working age (as of 31 XII)
Przyrost naturalny na 1000 ludności	-0,1	-0,9	x	Natural increase per 1000 population
Saldo migracji wewnętrznych i zagra- nicznych na pobyt stały na 1000 ludności	-0,3	-3,0	x	Internal and international net migra- tion for permanent residence per 1000 population

RYNEK PRACY. WYNAGRODZENIA LABOUR MARKET. WAGES AND SALARIES

Pracujący ^a (stan w dniu 31 XII) w tys.	12576,3	294,3	2,3	Employed persons ^a (as of 31 XII) in thous.
Przeciętne miesięczne wynagrodze- nie brutto w zł	2360,62	2126,53	90,1	Average monthly gross wages and salaries in zł
Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII) w tys.	2773,0	69,4	2,5	Registered unemployed persons (as of 31 XII) in thous.
Stopa bezrobocia rejestrowanego ^b (stan w dniu 31 XII) w %	17,6	18,7	x	Registered unemployment rate ^b (as of 31 XII) in %

INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS

Długość sieci (stan w dniu 31 XII) w km:				Network (as of 31 XII) in km:
wodociągowej rozdzielczej	245600,8	6544,4	2,7	water-line distribution
kanalizacyjnej rozdzielczej ^c	80130,8	2014,4	2,5	sewerage ^c
gazowej	122285,4	2068,8	1,7	gas-line
Zasoby mieszkaniowe ^d (stan w dniu 31 XII):				Dwellings stocks ^d (as of 31 XII):
mieszkania: w tysiącach	12776,1	334,1	2,6	dwellings: in thousands
na 1000 ludności ...	334,8	319,0	95,3	per 1000 population
izby: w tysiącach	47122,2	1352,7	2,9	rooms: in thousands
na 1000 ludności	1235,0	1291,4	104,6	per 1000 population
powierzchnia użytkowa mieszkań:				usable floor space of dwellings:
w tysiącach m ²	885061,4	25606,3	2,9	in thousands m ²
na 1000 ludności w m ²	23195,2	24447,4	105,4	per 1000 population in m ²

a Według faktycznego miejsca pracy. b Patrz uwagi ogólne działu „Rynek pracy”, ust. 3 na str. 116. c Łącznie z kolektorami. d Patrz uwaga do tablic 10–12 na str. 167 działu „Infrastruktura komunalna. Mieszkania”.

a By actual workplace. b See general notes to the chapter “Labour market”, item 3 on page 116. c Including collectors. d See note to tables 10–12 on page 167 to the chapter “Municipal infrastructure. Dwellings”.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2005 r. (cd.)

VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2005 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska Poland	Województwo Voivodship		SPECIFICATION
	ogółem total		Polska = 100 Poland = 100	

INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA (dok.)

MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS (cont.)

Mieszkania oddane do użytkowania:				Dwellings completed:
w tysiącach	114,1	1,2	1,0	in thousands
na 1000 ludności:				per 1000 population:
mieszkania	3,0	1,1	36,7	dwellings
izby	13,0	5,0	38,5	rooms
powierzchnia użytkowa mieszkań w m ²	314,7	132,8	42,2	usable floor space of dwellings in m ²

EDUKACJA^a I WYCHOWANIE – stan na początku roku szkolnego

EDUCATION^a – as of beginning of the school year

Uczniowie w szkołach ^b w tys.:				Pupils and students in schools ^b in thous.:
podstawowych	2602,0	65,4	2,5	primary
gimnazjach	1596,8	41,6	2,6	lower secondary
ponadgimnazjalnych:				upper secondary:
specjalne przysposabiające do pracy	5,2	0,1	1,1	special job-training schools
zasadnicze szkoły zawodowe ...	232,5	7,7	3,3	basic vocational
licea ogólnokształcące ^c	738,6	16,6	2,2	general ^c
licea profilowane	202,2	6,6	3,3	specialized
technika ^{de}	527,4	13,0	2,5	technical ^{de}
szkoły artystyczne ^f	22,7	0,6	2,5	art schools ^f
policealnych	313,5	7,2	2,3	post-secondary
Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego ^g :				Children attending pre-primary education establishments ^g :
w tysiącach	840,0	26,1	3,1	in thousands
na 1000 dzieci w wieku 3–6 lat ..	556	682	122,7	per 1000 children aged 3–6

OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA – stan w dniu 31 XII

HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE — as of 31 XII

Pracownicy medyczni ^h :				Medical personnel ^h :
lekarze ⁱ	76046	1633	2,1	doctors ⁱ
dentyści	11881	298	2,5	dentists
pielęgniarki ^j	178790	4241	2,4	nurses ^j
Zakłady opieki zdrowotnej ambula- toryjnej	12273	335	2,7	Out-patient health care institutions
Szpitala ogólne	781	25	3,2	General hospitals
Łóżka w szpitalach ogólnych	179493	4165	2,3	Beds in general hospitals
Apteki ogólnodostępne ^k	10019	263	2,6	Public pharmacies ^k

a Patrz uwagi ogólne do działu „Edukacja i wychowanie”, ust. 1 i 2 na str. 170. b Bez szkół dla dorosłych, z wyjątkiem szkół policealnych. c,d Łącznie z uczniami: c – uzupełniających liceów ogólnokształcących, d – techników uzupełniających. e Łącznie z ponadpodstawowymi średnimi szkołami zawodowymi. f Dające uprawnienia zawodowe (do roku szkolnego 2003/04 zaliczane do ponadpodstawowych średnich szkół zawodowych). g W przedszkolach i oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych. h Łącznie z indywidualnymi praktykami lekarskimi i pielęgniarskimi zarejestrowanymi w Izbach Lekarskich i Pielęgniarskich, które realizują świadczenia zdrowotne w ramach środków publicznych; według podstawowego miejsca pracy. i Łącznie z lekarzami odbywającymi staż. j Łącznie z magistrami pielęgniarstwa. k Bez aptek w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej, np. w szpitalach, w sanatoriach.

a See general notes to the chapter “Education”, item 1 and 2 on page 170. b Excluding schools for adult, excluding post-secondary schools. c,d Including students: c – supplementary general secondary schools, d – supplementary technical schools. e Including upper secondary (post-primary) schools. f Leading to professional certification; until 2003/04 schools year rate to vocational secondary (post-primary) schools. g In nursery schools and pre-primary sections of primary schools. h Including individual medical practises and nurses registered at Chamber of Physicians and Nurses providing publicly funded medical services; by basic workplace. i Doctors include inters. j Including master nurses. k Excluding pharmacies in in-patient health care facilities, e. g., in hospitals and sanatoria.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2005 r. (cd.)

VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2005 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska Poland	Województwo Voivodship		SPECIFICATION
	ogółem total		Polska = 100 Poland = 100	
KULTURA. TURYSTYKA CULTURE. TOURISM				
Biblioteki publiczne (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII)	8591	325	3,8	Public libraries (including branches; as of 31 XII)
Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) w tys. wol.	135128,5	4200,2	3,1	Public library collections (as of 31 XII) in thous. vol.
Muzea (stan w dniu 31 XII)	690	13	1,9	Museums (as of 31 XII)
Zwiedzający muzea i wystawy w tys.	18487,6	194,0	1,0	Museum and exhibition visitors in thous.
Kina stałe (stan w dniu 31 XII)	536	14	2,6	Fixed cinemas (as of 31 XII)
Widzowie w kinach stałych w tys.	24836,2	450,8	1,8	Audience in fixed cinemas in thous.
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania w tys.: miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII)	569,9	7,5	1,3	Collective tourist accommodation establishments in thous.: number of beds (as of 31 VII)
korzystający z noclegów	16597,2	189,1	1,1	tourists accommodated
ROLNICTWO I LEŚNICTWO AGRICULTURE AND FORESTRY				
Użytki rolne ^a (stan w czerwcu) w tys. ha	15906,0	540,1	3,4	Agricultural land ^a (as of June) in thous. ha
grunty orne	12222,0	483,1	4,0	arable land
sady (łącznie ze szkółkami drzew i krzewów)	296,5	0,9	0,3	orchards (including nurseries)
łąki i pastwiska trwale	3387,5	56,1	1,7	permanent meadows and pastures
Powierzchnia zasiewów (stan w czerwcu) w tys. ha: zboża ogółem	8328,9	346,2	4,2	Sown area (as of June) in thous. ha: total cereals
ziemniaki	588,2	10,7	1,8	potatoes
warzywa gruntowe	222,0	2,6	1,2	field vegetables
Zbiory w tys. t: zboża ogółem	26927,8	1681,4	6,2	Production in thous. t: total cereals
ziemniaki	10369,3	227,9	2,2	potatoes
warzywa gruntowe	4785,3	52,2	1,1	field vegetables
Plony z 1 ha w dt: zboża ogółem	32,3	48,6	150,5	Yields per 1 ha in dt: total cereals
ziemniaki	176	213	121,0	potatoes
Powierzchnia lasów (stan w dniu 31 XII) w tys. ha	9200,5	248,1	2,7	Forest areas (as of 31 XII) in thous. ha
PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO INDUSTRY AND CONSTRUCTION				
Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące): w milionach złotych	698710,8	17146,8	2,5	Sold production of industry (current prices): in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	18309	16337	89,2	per capita in zł
Sprzedaż produkcji budowlano- -montażowej ^b (ceny bieżące): w milionach złotych	78564,4	1744,3	2,2	Sales of construction and assembly production ^b (current prices): in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	2059	1662	80,7	per capita in zł

^a Według granic administracyjnych; bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych. ^b Zrealizowanej przez podmioty budowlane – według miejsca wykonywania robót.

^a By administrative borders; excluding non-farm land. ^b Realized by construction units – by place of performing works.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2005 r. (cd.)

VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2005 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska <i>Poland</i>	Województwo <i>Voivodship</i>		SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>		Polska = 100 <i>Poland = 100</i>	

TRANSPORT. ŁĄCZNOŚĆ – stan w dniu 31 XII TRANSPORT. COMMUNICATIONS – as of 31 XII

Drogi publiczne o twardej nawierzchni (miejskie i zamiejskie) w km ..	253781	8363	3,3	Hard surface public roads (urban and non-urban) in km
w tym o nawierzchni ulepszonej w %	89,5	88,7	x	of which improved in %
Samochody zarejestrowane w tys. szt:				Registered cars in thous. units:
osobowe	12339,4	374,1	3,0	passenger cars
ciężarowe i ciągniki siodłowe ^a	2304,5	53,6	2,3	lorries and road tractors ^a
Placówki pocztowe	8350	264	3,2	Post offices
Telefoniczne łącza główne ^b :				Fixed main line ^b :
w tysiącach	11763,8	279,1	2,4	in thousands
w tym standardowe łącza główne	10413,8	256,9	2,5	of which standard main line
na 1000 ludności	272,9	245,3	89,9	per 1000 population

HANDEL – stan w dniu 31 XII TRADE – as of 31 XII

Sklepy	385990	8913	2,3	Shops
Liczba ludności na 1 sklep	99	118	119,2	Population per shop

FINANSE PUBLICZNE PUBLIC FINANCE

Budżety gmin ^c				Budgets of gminas ^c
Dochody:				Revenue:
w milionach złotych	45813,2	1599,6	3,5	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	1808	1737	96,1	per capita in zł
Wydatki:				Expenditure:
w milionach złotych	45837,5	1567,9	3,4	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	1808	1703	94,2	per capita in zł
Budżety miast na prawach powiatu				Budgets of cities with powiat status
Dochody:				Revenue:
w milionach złotych	36269,8	375,7	1,0	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	2830	2921	103,2	per capita in zł
Wydatki:				Expenditure:
w milionach złotych	36491,2	377,5	1,0	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	2847	2934	103,1	per capita in zł
Budżety powiatów				Budgets of powiats
Dochody:				Revenue:
w milionach złotych	13762,7	480,3	3,5	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	543	522	96,1	per capita in zł
Wydatki:				Expenditure:
w milionach złotych	13890,9	487,9	3,5	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	548	530	96,7	per capita in zł
Budżety województw				Budgets of voivodships
Dochody:				Revenue:
w milionach złotych	7066,2	219,3	3,1	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	185	209	113,0	per capita in zł
Wydatki:				Expenditure:
w milionach złotych	7587,5	243,4	3,2	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	199	232	116,6	per capita in zł

^a Łącznie z samochodami ciężarowo-osobowymi. ^b Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej. ^c Bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a Including vans. ^b Data concern operators of the public telecommunication network. ^c Excluding revenue and expenditure of gminas which are also cities with powiat status.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2005 r. (dok.)

VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2005 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska Poland	Województwo Voivodship		SPECIFICATION
	ogółem total		Polska = 100 Poland = 100	

INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE INVESTMENTS. FIXED ASSETS

Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące):				Investment outlays (current prices):
w milionach złotych	131054,9	2679,0	2,0	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	3434	2553	74,3	per capita in zł
Wartość brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne):				Gross value of fixed assets (as of 31 XII; current book-keeping prices):
w milionach złotych	1826906,7	51645,3	2,8	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	47879	49308	103,0	per capita in zł

PRYWATYZACJA. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ PRIVATIZATION. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY

Przedsiębiorstwa państwowe objęte procesem prywatyzacji ^a	5609	188	3,4	State owned enterprises included in the privatization process ^a
skomercjalizowane	1584	60	3,8	commercialized
objęte prywatyzacją bezpośrednią w tym sprywatyzowane	2132	67	3,1	included in direct privatization of which privatized
poddane likwidacji	2053	66	3,2	subject to liquidation
w tym zlikwidowane	1893	61	3,2	of which liquidated
Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON ^b (stan w dniu 31 XII)	997	31	3,1	Entities of the national economy recorded in the REGON register ^b (as of 31 XII)
sektor publiczny	3615621	90597	2,5	public sector
sektor prywatny	137597	5256	3,8	private sector
	3478024	85341	2,5	

RACHUNKI REGIONALNE W 2004 R. REGIONAL ACCOUNTS IN 2004

Produkt krajowy brutto (ceny bieżące):				Gross domestic product (current prices):
w milionach złotych	923248	21902	2,4	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	24181	20785	86,0	per capita in zł
Wartość dodana brutto (ceny bieżące):				Gross value added (current prices):
w milionach złotych	820375	19461	2,4	in million zlotys
na 1 pracującego w zł	63561	64686	101,8	per 1 employed person in zł
Nominalne dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych:				Gross nominal disposable income in the households sector:
w milionach złotych	625473	14430	2,3	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	16382	13695	83,6	per capita in zł

a W okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2005 r.; bez państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej włączonych do Zasobu Własności Rolnej Skarbu Państwa. b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

a From 1 VIII 1990 to 31 XII 2005; excluding state farms incorporated into the Agricultural Property Stock of the State Treasury. b Excluding persons tending private farms in agriculture.